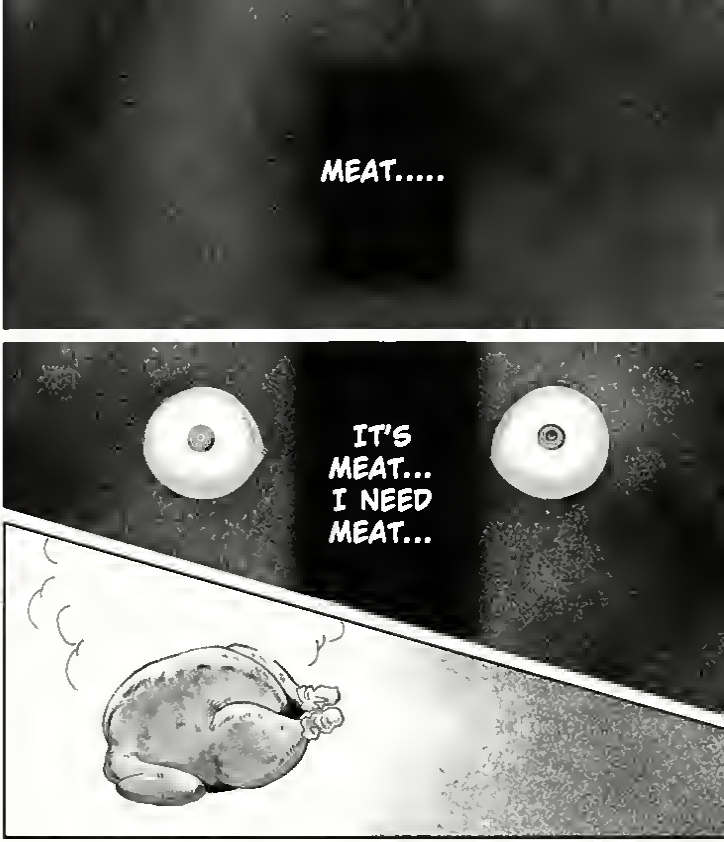
From the future for you!!

アシガール

ashi-girl

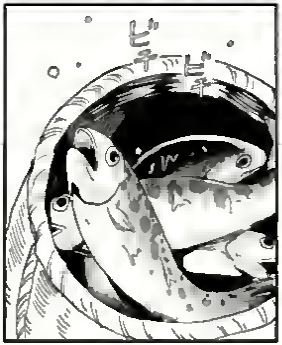
Chapter 5


MEAT.....
IT'S MEAT... I NEED MEAT...

HEY!!
IT'S MEEE-EAT!!
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU!! THIS BIRD IS NOT FOR EATING!!
I'M SORRY.
IT'S JUST SO TEMPTING I FORGOT...
コケー
29 DAYS HAVE ALREADY PASSED SINCE I'VE COME HERE.
EIROKU YEAR 2 (I DON'T KNOW THE YEAR BY THE STANDARD CALENDAR)
THIS IS THE SENGOKU PERIOD...
START CHOPPING THE WOOD IMMEDIATE-LY!!
YESSIR.
CHOP THE WOOD.

TN: a type of salmon

SFX: RUMBLE



EVEN 7 YEAR-OLD SANNOSUKE PITIES ME BECAUSE I FAIL AT THIS LIFESTYLE.
I'M SO PITIFUL..
MOTHER,
ANYWAY, IT'S DELICOUS
AT THIS RATE, I'LL JUST BE A USELESS FREELOADER
TO DO WHAT?
THE CASTLE?
I'M THINKING OF GOING TO THE CASTLE TOMORROW

I DECIDED TO WORK AT THE CASTLE AS AN ASHIGARU OR SOMETHING.
IF POSSIBLE... YOU KNOW?
MAYBE I CAN WORK AS THE YOUNG LORD'S RETAINER OR SOMETHING—
HAAH?
THAT'S IMPOSSIBLE, YUINOSUKE.
THOSE WHO SERVE AT THE YOUNG LORD'S SIDE ARE, EVEN WITHIN THE HAGI CLAN, THE TOP ELITES AND THEIR SONS
EH—!! WHAT'S WITH THAT—!!
IN THE FIRST PLACE, EVEN THOSE WORKING IN THE CASTLE AS ASHIGARU ARE SOLDIERS OF THE HAGI CLAN.
A PEASANT ASHIGARU LIKE YOU CAN ONLY APPROACH THE CASTLE WHEN DRAFTED FOR AN IMPORTANT BATTLE, BUT STILL CANNOT ENTER THE GATES.

HMM, LET'S SEE...
IS THERE NO WAY TO BE EMPLOYED NEAR THE YOUNG LORD?
WHAT—!
GLORIOUS ACHIEVEMENT? FOR EXAMPLE?
IF YOU MAKE A GLORIOUS ACHIEVEMENT IN BATTLE THEY MIGHT EMPLOY YOU.
THE ENEMY GENERAL'S-
SEVERED HEAD!!
SFX: EEEK
SOMETHING LIKE PRESENTING THE SEVERED HEAD OF THE ENEMY GENERAL TO THE LORD

SO THAT'S WHAT I MUST DO... MOTHER.
IMPOSSIBLE. THAT'S IMPOSSIBLE
SPEAKING OF WHICH, I HEAR THAT THE BATTLE TO TAKE BACK KOGAKI CASTLE FROM KOYAMA IS NEAR.
NO WAY. THERE'S NO WAY I CAN.
..THAT SAID, I FEEL BAD STAYING HERE USELESSLY AND JUST EATING FOOD ..
AND ANYWAY, I WANT TO MEET YOUNG LORD-SAMA.

THEN, YOU'LL GO NO MATTER WHAT?
YES.
I FEEL LIKE SOMETHING GOOD MIGHT HAPPEN IF I TRY VISITING THE CASTLE.

MY FEET ARE SUPER LIGHT! IT'S PERFECT FOR AN ASHIGARU!
IT'S OK, MY ONLY REDEEMING QUALITY IS THAT I'M FAST!
IT SEEMS YOU'RE MISUNDER-STANDING A LOT.
I THINK IT'S JUST YOUR IMAGINATION...
ONCE I MAKE IT IN THE CASTLE I'LL BUY A MOUNTAIN OF DELICIOUS FOOD FOR YOU!
THANKS, MOTHER!
IT'S ALRIGHT TO GO HAVE A LOOK, BUT PLEASE COME BACK SOMETIME.
... OH DEAR.
YAAH!!
I DO NOT UNDERSTAND AT ALL...

HAAH!?

WHAT KIND OF RIDICULOUS THINGS ARE YOU SPOUTING!!

THERE'S NO WAY THE YOUNG LORD HAS ANY REASON TO MEET SOME PEASANT LAD LIKE YOU!
"TELL THE YOUNG LORD I'M HERE AND WANT TO MEET HIM"!?

HE LET ME RIDE ON HIS HORSE WITH HIM, AND EVEN PROMISED: "LET US MEET AGAIN"!
WAIT, WAIT, I DON'T THINK YOUNG LORD-SAMA IS LIKE THAT,
NOW, GO HOME! GO! GO AND WORK DILIGENTLY AS A PEASANT!
AH-OW.
OHOH OH
YOU SHOULDN'T SAY SUCH THOUGHTLESS THINGS.
SILENCE, LAD! NOBODY BELIEVES THAT!!
SFX: HAHAHA
PROBABLY SOMETHING HE SAW IN A DREAM. HE LOOKS A BIT SLOW, THAT ONE.
"I HAD A PROMISE WITH THE YOUNG LORD" HAH, WHAT A FOOL, THAT LAD.
WHAT THE HECK IS THAT,

ハ"タン
ハ"
ハ"ン
WELL, IT'S ABOUT TIME TO CHANGE THE GUARD.
はっ
はっ
はっ
GO BACK HOME! NEXT TIME YOU'LL BE IN TROUBLE!!
ボァ
ガシャ…
MY GOD, CAN'T BE TOO CAREFUL WITH YOU!!

HEY— OPEN THE GATES!!
HE'S COMING IN FAST!
OPEN THE GATES!!
OPEN!!
THE LAD IS GONE!!
HM!?

HE RAN IN ALONG-SIDE THE HORSE!!
WHAT!! THAT BOY...!!
STOP, YOU!!
HEY YOU! WAIT!!
YOUNG LAD!!

AARGH!!
WHAT THE HELL IS THAT GUY!!
HE'S UNBELIEVABLY SWIFT ON HIS FEET!!
EVERYONE, GO!! LET'S SURROUND HIM!!
WE'LL COME AT HIM FROM BOTH SIDES AND CATCH HIM!!
I'M IMPRESSED, LAD, BUT GIVE IT A REST!!

NEXT TIME YOU ENTER THE CASTLE GATE TO GET NEAR THE YOUNG LORD IT'LL BE YOUR HEAD!
ドロ
ドシャ…

……

WE HAVE NO QUALMS ABOUT KILLING A BRAT LIKE YOU!

YESSIR.
I'M SORRY.

IT'S JUST MY LUCK THAT MY FIRST LOVE IS A PERSON THAT I CAN'T GET WITHIN 200 METERS OF WITHOUT BEING KILLED...

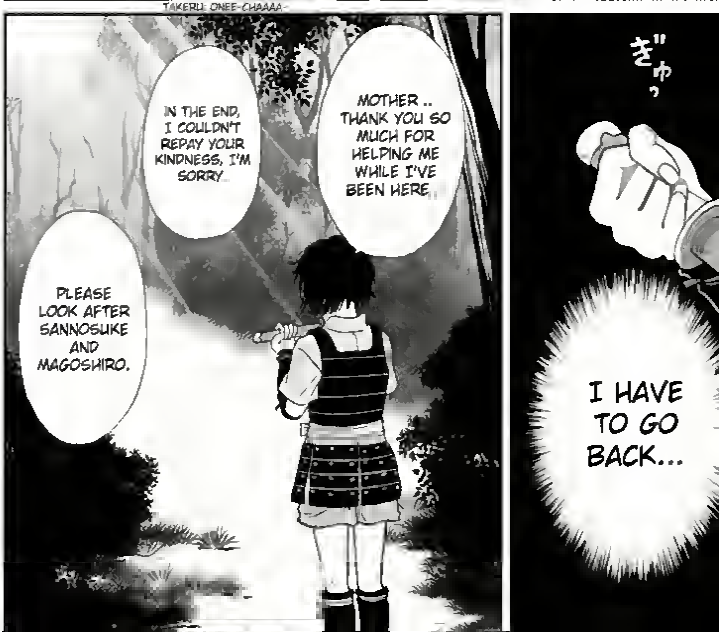
ALAS...

"LOVE MAKES ONE A POET,"
FUFU...
IT'S TRUE WHAT THEY SAY...
MY YOUNG LORD IS THE SAME AS THAT FULL MOON..
A LIGHT THAT, THOUGH VISIBLE TO MY EYES, CAN NEVER BE REACHED BY MY HANDS..
A FULL MOON...?
HM?
SFX: HM?
"IF I WERE TO GO, I WOULD HAVE TO WAIT UNTIL THE NEXT FULL MOON—"
"THIS TIME MACHINE CAN ONLY MAKE A ONE-WAY TIME JUMP ONCE A FULL MOON,"
AAHH—!!

TH-...
THAT'S RIGHT!!
I COM-PLETELY FORGOT... SUCH AN IMPORTANT THING!!
EH?....
SO THIS MEANS, PROBABLY,

I CAN GO BACK TONIGHT!!

MOM: WAAAH
DAD: YUUUU
ゆいーーーー
おおおお
ああああ
SINCE I THOUGH I COULDN'T GO BACK ANYMORE, I TRIED NOT TO THINK ABOUT IT,
...RIGHT, SO ONE MONTH HAS PASSED ALREADY.
I'M SURE EVERYONE IS WORRIED TO DEATH... TAKERU MUST HAVE EXPLAINED IT TO THEM.
おねーちゃあああ


TAKERU: ONEE-CHAAAA-
MOTHER .. THANK YOU SO MUCH FOR HELPING ME WHILE I'VE BEEN HERE.
IN THE END, I COULDN'T REPAY YOUR KINDNESS, I'M SORRY.
PLEASE LOOK AFTER SANNOSUKE AND MAGOSHIRO.
ぎゅっ
I HAVE TO GO BACK...

I WANTED TO MEET YOU, TALK TOGETHER, AND SOMEHOW GO ALL THE WAY TO MARRIAGE WITH YOU...
I WANTED TO MEET YOU ONE LAST TIME..
...AND, MY YOUNG LORD.....
FAREWELL..
カチャ
YOUNG LORD SAMA-AAA!!!

ガ
"
YOU CALLED KOHEITA?
HUH?....
NO,
I DID NOT SAY A WORD
EH!!?

YOUNG LORD-!!?
ANYWAY, WE MUST RETURN TO THE CASTLE AS SOON AS POSSIBLE
IS THAT SO...?
SECRETLY LEAVING THE CASTLE LIKE THIS AGAIN... EVERYONE MUST BE MAKING A FUSS ABOUT NOW.
HE WASN'T IN THE CASTLE—!!
HA HA HA,
THAT OLD MAN IS PROBABLY SO MAD HE'S AS READ AS A BOILED OCTOPUS.
AAAHH!
I LOVE THE YOUNG LORD'S SMILE SOOOO MUCH♥

ALRIGHT, LET'S MAKE HASTE.
—IT'S NOT THE TIME FOR THAT!! I'M DISSAPPEARING,
I'M DISSAPPEARING,
I'M DISSAPPEARING!
WAI-...
YOUNG LORD-SAMA-!

WAS THERE SOMETHING?
?
IT'S PROBABLY A YOUKAI OR SOME BEAST.
....NO,
AND SO, ON THE NIGHT OF THE SECOND BEAUTIFUL FULL MOON,
I DISAPPEARED FROM THE SENGOKU PERIOD

A note from the translator

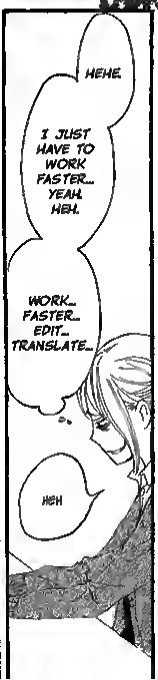
When Yui says she'd make the perfect ashigaru because she's light on her feet, this is a pun on the literal meaning of "ashigaru". light-foot

I recently heard that there is a word for female otaku who idolize historic figures. "rekijo." This word combines part of the word for history, "reki," (歴)with the character for girl, "jo."(女) perhaps this is a rekijo manga, I'm not sure exactly.

See you next chapter~
--kinokonoko ＊°。.(✽ˈ ᵕ ˈ)ﾉ☆.。o:*°＊°*:o。

(Yui is holding her Japanese history textbook upside-down here.)

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!



STOP!
And you get BEST QUALITY!
STOP if you are you reading this chapter on
-mangafox
-mangahere
-mangareader etc/
It's a long story but these guys steal our releases, really! So please read this chapter on
-bato.to or
reader.psscans.info